



A-LAGU-INYUNG
ANA-LHAAWU

WUBUY

Short version

A-lagu-inyung ana-lhaawu
A story about honey (short version)

Language: Wubuy

Story written by Anne Rami, Yambunija Nunggarrgalu
and Nganamugayi Murrungun 2001,
revised by Numbulwar CEC linguists team 2004.
Original line drawings from Angurugu Warnindhilyakwa
Colour illustrations by: Anne Rami

Printed by the Literacy Centre for the Numbulwar
Two Way Learning Program.

© Numbulwar CEC, 2004

Published by Numbulwar CEC
PMB 68, via Katherine, NT 0852
Phone: 08 8975 4650 Fax: 08 8975 4651



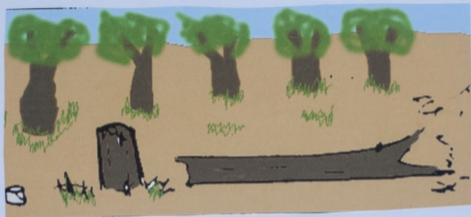
Maninyung ngiwa-nayi a-lagu.
Ngiwu-wanagana bulayi marri waragu.



Ngi-yanggi-wugij
ngi-nayn wu-galdharrarri.



Ngiwu-madharrangi ana-rangag
waragu-mirri.



Wu-rabini ana-rangag.



Ngi-lalbini wudha-wala nga
wu-mala-rruj.



Ngi-yabana anu-ngarrag
marri mana-alang.



Ngi-giyn anga-wuy.

English translation:

A story about honey.

- 1 A woman saw some honey. She is carrying a billycan and an axe.
- 2 She went along and she found the bee hive. (she saw the bees coming out from the tree).
- 3 Then she was chopping the tree with an axe.
- 4 Then the tree fell down.
- 5 She chopped open the hive, from the top to the bottom.
- 6 She put the honey and the pollen in the billycan.
- 7 She went back home.



This work is from the **Living Archive of Aboriginal Languages** www.cdu.edu.au/laal.

If you have any questions or wish to access information concerning this work, please contact us at livingarchive@cdu.edu.au.

Use of this work is subject to the User License Agreement available at <http://www.cdu.edu.au/laal/permissions/>

This work is licensed under a **Creative Commons Attribution Non-commercial No Derivs 3.0 Licence Australia** which appears as follows:



This licence allows users to share, copy and redistribute the work in any medium or format provided they:

- (i) give appropriate credit, provide a link to the licence, and indicate if any changes were made to the work. Users may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests that we endorse the user or their use;
- (ii) do not use the work for commercial purposes;
- (iii) do not distribute the modified work if they remix, transform or build upon the work, and
- (iv) do not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything that the licence permits.

The full terms of the licence can be found at <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/au/legalcode>.

The creators of this work assert their **moral rights** to:

- be identified and named as the creators of this work. This means that if you reproduce the work, you must identify these creators;
- take action if this work is falsely attributed as being someone else's work; and
- take action if this work is distorted or treated in a way that is harmful to their honour or reputation. This means that the creators of this work have the right to object to distortion, mutilation or other modification of, or derogatory action in relation to the work.

If you share this work, you must identify the creators named in this work and on the Living Archive of Aboriginal Languages website and abide with all other attribution requirements under the Creative Commons licence.

Note that any action that is in breach of the moral rights of the author will give rise to a right of the creators to take legal action under the Copyright Act 1968 (Cth).

Do not remove this notice